

DUAL D&O pojistná smlouva (*Insurance Policy*)

Pojištění odpovědnosti manažerů (*Directors' & Officers' Liability Insurance D&O*)

Číslo pojistné smlouvy: DD 209418

(*Insurance policy number*)

Pojistník: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.
Praha 1, Vodičkova 34/701, PSČ 11121, IČ 452 79 314

(*Policyholder*)

Zplnomocněný makléř: Aon Central and Eastern Europe a.s.
Václavské náměstí 832/19, Nové Město, 110 00 Praha 1, IČ: 471 23 672

(*Broker*)

Pojistitel: Liberty Mutual Insurance Europe Ltd.
(*Insurer*) LLOYD'S London Everest Syndicate 2786

Doba trvání pojištění: Počátek pojištění (*Inception date*): 01.12.2017, 00:00 o'clock

(*Policy duration*) Konec pojištění (*Expiry date*): 30.11.2018, 24:00 o'clock

Územní platnost pojištění: Svět vč. USA & Canada

(*Territorial coverage*) (*Worldwide including USA & Canada*)

Limit pojistného plnění: CZK XXXXX nad primární pojistnou smlouvu CZK XXXX

(*Limit of liability*) (*CZK XXXXX in excess of XXXXX CZK of primary policy*)

Limits pojistného plnění na jednu a všechny pojistné události během doby trvání pojištění

(*Limits per claim and in aggregate*)

Retroaktivní krytí

(*Retroactive cover*)

Neomezené

(*Unlimited retroactive cover is granted under this policy*)

Roční pojistné: 327 540 CZK

(*Annual Premium*)

Podmínky pojištění:

(General insurance conditions)

Dle přiložené primární pojistné smlouvy č. AF7325A17FZA, Starr International (Europe) Ltd

(As per primary policy attached placed with Starr International (Europe) Ltd, policy No. AF7325A17FZA)

Hlášení škodných událostí:

(Notification of claims)

V případě škodné události prosím kontaktujte:

(In the event of claim please contact)

Aon Central and Eastern Europe a.s.

Václavské náměstí 832/19, Nové Město, 110 00 Praha 1

A současně

DUAL Deutschland GmbH
Schanzenstraße 36 / Gebäude 197

51063 Köln

Vystaveno jménem a na základě pověření participujících pojistitelů
(Issued on behalf and with authority of the insurer)

DUAL Deutschland GmbH

Schanzenstraße 36 / Gebäude 197, 51063 Köln
Telefon: 0221 1680260 Telefax: 0221 16802666
info@dualdeutschland.com
Eingetragen beim Amtsgericht Köln – HRB 56034

V/In _____ dne/on _____

V/In _____ dne/on _____

On behalf of Insurers
DUAL Deutschland GmbH

Policy Holder
Exportní garanční a pojišťovací společnost,
a.s.

.....

Olaf Jonda,
prokurista/
Procurist

Jan Procházka,
předseda představenstva
Chairman of the board of directors

Smluvní ujednání D&O pojištění **(Special conditions Directors' & Officers' Liability Insurance D&O)**

Vedoucí pojistitel a oprávnění k šetření **Lead insurer and authorisation to conduct proceedings**

1. Složení pojistné kapacity této pojistné smlouvy je následující:
 - Liberty Mutual Insurance Europe Ltd. s podílem 50%
 - LLOYD'S Versicherer London Everest Syndicate 2786 s podílem 50%

(1. *The following insurers are participating in this contract to the extent set out below:*

 - *Liberty Mutual Insurance Europe Ltd. at a proportion of 50%*
 - *LLOYD'S Versicherer London Everest Syndicate 2786 at a proportion of 50%*
2. Každý z podílejících se pojistitelů je odpovědný a ručí pouze za svůj podíl na pojištění.

(2. *Each insurer shall only be liable for its share to the exclusion of any joint and several liability.*)
3. Liberty Mutual Insurance Europe Ltd. je vedoucím pojistitelem
(3. *Liberty Mutual Insurance Europe Ltd. is the lead insurer*)
4. Pojistné a veškeré nároky z pojištění budou hrazeny a hlášeny vedoucímu pojistiteli. Veškerá oznámení, komunikace a tvrzení upravující smluvní vztah a to jakéhokoliv charakteru všech participujících pojistitelů budou komunikovány směrem k vedoucímu pojistiteli. Vedoucí pojistitel je oprávněn vést jednání s pojistníkem nebo pojištěným a též provádět veškerá prohlášení v souvislosti s pojistnou smlouvou a v souladu s právními předpisy jménem zainteresovaných soupojistitelů. Soupojistitelé souhlasí s veškerými přijatými opatřeními vedoucího pojistitele, a zároveň tato opatření platí v totožném rozsahu jako kdyby byla přijata soupojistiteli samotnými.

(4. *Premiums shall be paid and any claims arising reported to the lead insurer. All notices, communications and declarations affecting the contractual relationship to the benefit or disadvantage of all participating insurers shall be made to the lead insurer. The lead insurer shall conduct negotiations with the policyholder or the insured persons and make all declarations in connection with the contract in accordance with the legal stipulations in the name of the co-insurers. The co-insurers shall agree to any measures taken by the lead insurer; the measure shall apply to the same extent as if it had been taken by the co-insurers themselves.*)
5. Participující pojistitelé berou na vědomí, že veškerá rozhodnutí vedoucího pojistitele jsou právně závazná.

(5. *All participating insurers acknowledge that the decisions of the lead insurer are legally binding.*)
6. V případě soudního sporu vztahujícího se k této pojistné smlouvě, pojistník a pojištěný jsou oprávněni domáhat se svého práva u soudu pouze směrem k vedoucímu pojistiteli. Participující pojistitelé berou na vědomí skutečnost, že jakékoliv závazné nařízení učiněné ve prospěch nebo směrem k vedoucímu pojistiteli nebo jakékoliv vyrovnání dosažené po zahájení šetření jsou právně závazná. V případech, kdy vedoucí pojistitel odmítne poskytnout odškodnění navzdory výše uvedenému ujednání, pojistník nebo pojištěný mají možnost se také obrátit s nárokem směrem k soupojistiteli.

(6. *In the event of a dispute arising from this insurance contract, the policyholder and the insured persons shall enforce their rights in court only against the lead insurer. The participating insurers shall acknowledge any legally binding rulings made in favour of or against the lead insurer or any settlements reached after the commencement of proceedings as legally binding on themselves. In cases where a leader insurer refuses to provide indemnity despite the provision set out above, the policyholder or the insured persons may also make a claim against this co-insurer.*)

Náklady řízení jsou hrazeny pojistiteli poměrně.

(Costs of proceedings shall be borne by the insurers pro rata).

Je-li podíl vedoucího pojistitele nižší než hodnota sporu nebo nárokované či regresované částky, má pojistník nebo pojištěné osoby nárok, a pokud je to požadováno vedoucím pojistitelem nebo spolupojistitelem, povinnost postoupit tento nárok spolupojistiteli(ům), dokud nebude dosaženo této částky. Není-li tato žádost splněna, čl. 6., 1. věta, se nepoužije.

(If the share of the leading insurer is less than the value of the dispute or recourse sum, the policyholder or the insured persons are entitled and, if the lead insurer or a co-insurer demands, obliged to extend the claim to this second insurer, or a third or more if necessary, until this sum is reached. If this request is not satisfied, no. 6 sentence 1 shall not apply).

7. Každé přerušení nebo obnovení promlčecí lhůty vůči vedoucímu pojistiteli se vztahuje také vůči ostatním soupojistitelům.

(7. Any interruption or recommencement of the limitation period vis-à-vis the lead insurer shall also apply vis-à-vis the other co-insurers.)

8. DUAL Deutschland GmbH, Schanzenstr. 36 / Geb. 197, 51063 Kolín nad Rýnem, Německo, je odpovědný za celou správu pojistné smlouvy, včetně inkasa pojistného a likvidace pojistných událostí, jménem a na základě pověření pojistitelů. Veškerá korespondence týkající se pojistné smlouvy se provádí prostřednictvím společnosti DUAL Deutschland GmbH.

(8. DUAL Deutschland GmbH, Schanzenstr. 36 / Geb. 197, 51063 Cologne, Germany, is responsible for the entire administration of the insurance contract, including the collection of premiums and loss handling, on behalf and under the authorisation of the insurers. All correspondence relating to the insurance contract shall be conducted via DUAL Deutschland GmbH)

Obě smluvní strany souhlasí, že notifikační povinnost pojistníka je prováděna prostřednictvím zplnomocněného makléře, přičemž pojistitel tímto považuje notifikační povinnost za splněnou.

Both parties agree that all notifications towards the insurers are exclusively communicated through appointed broker further stated in this policy. Insurers hereby acknowledge and confirm above mentioned statement.

Tato pojistná smlouva se řídí právem České republiky.

This insurance policy is governed by law of the Czech Republic.